

Ordre du jour | Agenda

N° : 2017-38
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 18 décembre 2017 / December 18th, 2017
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair: François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

<u>FRANÇAIS</u>		<u>ENGLISH</u>	
AVIS IMPORTANT		IMPORTANT NOTICE	
<i>Veillez prendre note des heures pour les délégations qui auront lieu lors de cette réunion du Conseil.</i>		<i>Please note the following times for the delegations that will take place during this Council meeting.</i>	
16H30	Lorri Rifou Lumières de rue sur la route 400 ouest	4:30 P.M.	Lorri Rifou Streetlights on Route 400 West
18H00	Réunion publique pour zonage	6:00 P.M.	Public meeting for zoning
18H15	Gaëtan Genier Odeurs GFL Environmental (anciennement Laflèche)	6:15 P.M.	Gaeten Genier Odors from GFL Environmental (formerly Laflèche)

- 1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**
- 2. Modifications et additions à l'ordre du jour**
- 3. Adoption de l'ordre du jour**
- 4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**
- 5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**
- 5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 11 décembre 2017 pour le budget 2018**

- 1. Call to Order and Prayer**
- 2. Changes and Additions to the Agenda**
- 3. Adoption of Agenda**
- 4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**
- 5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**
- 5.1 Minutes of the regular meeting dated December 11th, 2017 for the 2018 budget**

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6.1 Procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la municipalité de La Nation daté le 9 novembre 2017

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Cécile Lorie, trésorière

7.1.1 2018 Budget

7.1.2 Allègement fiscal

Selon l'article 319 – allègements des difficultés financières

7.1.3 Allègement fiscal

Selon l'article 354 – radiation des impôts

7.2 Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation

7.2.1 Demande – radier les frais des permis de construction numéro 2017-098 et 2017-225

7.3 Doug Renaud, Directeur adjoint des travaux publics

7.3.1 Recommandation - propositions pour connexion de système sanitaire à Limoges

7.3.2 Recommandation – proposition pour le rapport de surveillance annuel

7.4 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme, de la construction et du développement économique

7.4.1 Entente de bassin de rétention – Garland-Savage Parc des Dunes

7.5 Tobias Hovey, chef pompier

7.5.1 HUIS CLOS – personnel

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

6.1 Minutes of The Nation Municipality Public Library Board of meeting dated November 9th, 2017

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Cécile Lortie, Treasurer

7.1.1 2018 Budget

7.1.2 Tax relief

According to section 319 – relief of financial hardship

7.1.3 Tax relief

According to section 354 – tax write-offs

7.2 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator

7.2.1 Request – waive fees for building permits number 2017-098 and 2017-255

7.3 Doug Renaud, Deputy Director of Public Works

7.3.1 Recommendation – propositions for connections to sanitary system in Limoges

7.3.2 Recommendation – proposition for annual reporting monitoring program

7.4 Guylain Laflèche, Director of Planning, Building and Economic Development

7.4.1 Storm water pond agreement – Garland-Savage Parc des Dunes

7.5 Tobias Hovey, Fire Chief

7.5.1 CLOSED SESSION – PERSONNEL

7.6 Yves Roy, gérant des ordonnances municipales

7.6.1 HUIS CLOS – personnel

Huis Clos

Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

8. Avis de motions proposées

Aucune

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

10.1 Lorri Rifou, 16h30

Plainte concernant les lumières de rue
Route 400 Ouest

10.2 Gaetan Genier, 18h15

Odeurs de GFL Environmental

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

11.1 B-72-2017

Lot 19, concession 6
Anciennement Cambridge
1369, route 500 ouest

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 97-2017

Pour modifier le règlement de zonage 2-2006
Propriété à l'arrière du 1250, route 500 ouest

12.2 Règlement 99-2017

Pour adopter les estimés du budget 2018

12.3 Règlement 100-2017

Pour modifier le règlement 131-2016

7.5 Yves Roy, Manager of By-law Enforcement

7.6.1 CLOSED SESSION – PERSONNEL

Closed Session

Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

10.1 Lorri Rifou, 4:30 p.m.

Complaint regarding streetlights
Route 400 West

10.2 Gaetan Genier, 6:15 p.m.

Odors from GFL Environmental

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

11.1 B-72-2017

Lot 19, Concession 6
Formerly Cambridge
1369 Route 500 West

12. Municipal By-Laws

12.1 By-law 97-2017

To amend Zoning By-law 2-2006
Property behind 1250 Route 500 West

12.2 By-law 99-2017

To adopt the 2018 Budget estimates

12.3 By-law 100-2017

To amend By-law 131-2016

Frais annuel pour le système d'eau pour Village de Limoges dans La Nation, Village de Limoges dans Russell, parc industriel à Limoges, Projet Brisson, *Forest Park*, et *Ben Tardif Mobile Park* et le projet Baron dans Russell

Annual charges for Water system for the Village of Limoges in The Nation, Village of Limoges in Russell, Limoges Industrial Park, Brisson Project, Forest Park, Ben Tardif Mobile Park and Le Baron Project in Russell

12.4 Règlement 101-2017

Pour modifier le règlement 132-2016
Frais annuel pour le système d'eau pour le Village de St-Isidore

12.4 By-law 101-2017

To amend By-law 132-2017
Annual charges for the Water System for the Village of St-Isidore

12.5 Règlement 102-2017

Pour modifier le règlement 133-2016
Frais annuel pour le système d'égouts pour les endroits desservis dans La Nation

12.5 By-law 102-2017

To amend By-law 133-2016
Annual charges for the Sewer Systems in the serviced areas of The Nation

12.6 Règlement 103-2017

Pour la rémunération et les dépenses des membres du Conseil

12.6 By-law 103-2017

For paying remuneration and expenses of Council members

12.7 Règlement 104-2017

Pour établir la structure de classification des postes, l'échelle salariale et les avantages sociaux des employés municipaux

12.7 By-law 104-2017

To establish the job classification structure, salary scale and benefits of municipal employees

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

13.1 Comptes payable

13.1 Accounts payable

14. Autres

14. Other Business

14.1 Canadian Tire Casselman

Demande d'avoir le bar ouvert jusqu'à 2h pour un party de Noël au Centre communautaire de St-Albert

14.1 Canadian Tire Casselman

Request to keep bar open until 2 a.m. for Christmas party at the St-Albert Community Centre

15. Rapports mensuels divers

15. Various Monthly Reports

15.1 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique

15.1 Ministry of the Environment and Climate Change

Programme de surveillance des eaux de surface et souterraines pour le site d'enfouissement de Calédonia pour 2015-2016

15.2 Bureau de santé de l'est de l'Ontario
Avis de flambées

16. Correspondance

16.1 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales

Avis d'allocation révisée pour 2017
Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire

16.2 Commission de l'énergie de l'Ontario

16.2.1 Avis de demande d'amalgamation –
Enbridge Gas Distribution Inc et Union Gas Limited

16.2.2 Enbridge Gas Distribution Inc., Union Gas Limited et EPCOR Natural Gas Limited Partnership ont chacune déposé une requête pour recouvrir des coûts associés à leur plan en matière de plafonnement et d'échange pour 2018

16.3 AMO

16.3.1 Mise à jour de Queen's Park – 7 décembre 2017

16.3.2 La soumission du pré-budget 2018 d'AMO

16.4 Ministère des Richesses naturelles et des Forêts

Mise à jour des directives concernant les périodes de travaux dans les cours d'eau – district de Kemptville

16.5 MPAC

2015-2016 Groundwater and Surface Water Monitoring Program Caledonia Waste Disposal Site

15.2 Eastern Ontario Health Unit
Outbreak Advisory

16. Correspondence

16.1 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs

2017 Revised Allocation Notice
Ontario Community Infrastructure Fund

16.2 Ontario Energy Board

16.2.1 Notice of application to amalgamate –
Enbridge Gas Distribution Inc and Union Gas Limited

16.2.2 Enbridge Gas Distribution Inc. and Union Gas Limited and EPCOR Natural Gas Limited Partnership have applied to recover costs associated with 2018 cap and trade compliance plans

16.3 AMO

16.3.1 Update from Queen's Park – December 7th, 2017

16.3.2 AMO's 2018 Pre-Budget Submission

16.4 Ministry of Natural Resources and Forestry

Updated in-water work timing guidelines in Kemptville district

16.5 MPAC

Lancement officiel de l'Entente de niveau de service de MPAC

Official launch of MPAC's Service Level Agreement

16.6 Boisés Est

Lettre de félicitation et remerciement

16.6 Boisés Est

Letter of congratulations and acknowledgement

16.7 AMCTO

Mise à jour – 13 décembre 2017

16.7 AMCTO

Update – December 13th, 2017

16.8 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique

Rappel des modifications aux règlements sur l'eau potable de l'Ontario qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2018

16.8 Ministry of the Environment and Climate Change

Reminder of changes to Ontario's drinking water regulations effective January 1st, 2018

16.9 Club le Bonheur de Limoges

Local pour le club d'âge d'or de Limoges

16.9 Club le Bonheur of Limoges

Room for the Limoges old age club

16.10 Cité de Clarence-Rockland

Avis d'adoption d'une modification au plan officiel de l'aire urbaine de la Cité de Clarence-Rockland

16.10 City of Clarence-Rockland

Notice of adoption of an official plan amendment to the urban area of the City of Clarence-Rockland

16.11 Ministère des Affaires municipales

16.11.1 Projet de lot 139 – Loi de 2017 visant à bâtir de meilleures collectivités et à protéger les bassins hydrographiques

16.11 Ministry of Municipal Affairs

16.11.1 Passing of Bill 139 – Building Better Communities and Conserving Watersheds Act, 2017

16.11.2 Projet de loi 59 – Loi donnant la priorité aux consommateurs

16.11.2 Bill 59 – Putting Consumers First Act

16.12 Ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels

Expansion du programme de naloxone

16.12 Ministry of Community Safety and Correctional Services

Expansion to the Naloxone Program

17. Évènements à venir

17. Coming Events

17.1 ROMA Speaks conference

ROMA
21-23 janvier 2018
Toronto, ON

17.1 ROMA Speaks Conference

ROMA
January 21-23, 2018
Toronto, ON

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

19. Ajournement

18. Confirming By-law

19. Adjournment